

## NAIS ¿Beneficio o molestia?

### Mitos comunes sobre el NAIS

- *“El NAIS molestará a los pequeños agricultores y propietarios, y les imposibilitará la tenencia y la cría de semovientes”.*
- *“El NAIS sólo beneficia a los grandes agricultores, nadie más puede darse el lujo de implementarlo”.*
- *“Los propietarios que crían su propia carne e incluso las personas con una gallina de un sólo huevo también deberán registrar sus hogares como instalación, identificar a todos sus animales y enviar todos los papeles y aranceles”.*

### Introducción

El registro de instalaciones es la base del Sistema Nacional de Identificación de Animales (NAIS). En una situación de enfermedad, los oficiales encargados de la salud animal no pueden ayudar a los productores a proteger sus animales si no saben de su existencia. La información de contacto proporcionada durante el registro de instalaciones garantiza que los productores sean notificados rápidamente cuando un evento de enfermedad pueda poner en riesgo a sus animales. Abrir las líneas de comunicación entre los productores y los oficiales encargados de la salud animal es fundamental para evitar la propagación de enfermedades.

El registro de instalaciones es procesado por los Estados y las Tribus. USDA conserva sólo información limitada sobre el registro de instalaciones. La ley Federal protege la información personal de las personas evitando su divulgación.

La falta de información sobre el efecto del NAIS y el registro de instalaciones por parte del productor individual ha generado inquietudes en todas partes. Los productores que no venden semovientes como medio de vida son aquellos que cuestionan en gran medida el valor del NAIS. Una apreciación más certera de los hechos inherentes al NAIS ayudará a responder y atenuar las inquietudes.

### Costos y requisitos

#### El registro de instalaciones es gratuito.

El registro es voluntario en todo el país. Por lo tanto, el Gobierno Federal no aplicará multas ni penalizará de otra forma a los productores si optan por no participar.

Cada Estado o Tribu puede elegir mantener el carácter voluntario del registro de instalaciones o no, según las necesidades locales.

### Riesgo de enfermedad

El registro de instalaciones puede ser beneficioso para las personas que poseen semovientes, ya sea que realicen grandes o pequeñas operaciones. El origen, el momento exacto y la gravedad de un brote de enfermedad animal son imposibles de predecir. Es por eso que todos los productores deben saber que las personas certificadas en “First Responder” pueden notificarles cuando una situación de enfermedad ponga en riesgo a sus animales.

El registro de una instalación no involucra automáticamente a un productor en otros componentes del NAIS. Los productores pueden decidir, según sus

necesidades o preferencias particulares, si desean participar en los otros dos componentes del NAIS: identificación y seguimiento de animales. Si sus animales se mueven o han estado en ubicaciones en las que estuvieron en contacto con animales de otras instalaciones o varias instalaciones, el posible impacto sobre la propagación de la enfermedad aumenta. En estas situaciones, los productores pueden decidir que la identificación y el seguimiento de los animales es beneficioso para ellos.

Los productores que crían animales sólo para su propio consumo muy pocas veces mezclan sus semovientes con otros. Estos semovientes con frecuencia sólo son transportados para la faena personal. Dado que no están en contacto ni se mezclan con animales de otras ubicaciones, no necesitan ser identificados a los fines del NAIS. Siempre y cuando la instalación esté registrada, se contactará rápidamente al productor y se lo advertirá del riesgo de la exposición a la enfermedad.

El registro de la instalación, y el NAIS en su totalidad, deben responder a las inquietudes de todos los agricultores. Una enfermedad animal puede producir un impacto en las operaciones de cualquier tamaño. En consecuencia, todos los productores y propietarios de semovientes y aves de corral deben estar involucrados en igual medida en los programas de control de enfermedades animales.

### ¿Cada animal y cada movimiento?

Algunos productores creen actualmente que todos los animales que poseen deben ser identificados y que

se debe presentar un informe siempre que muevan animales a otra instalación. No es así. De hecho, el costo de la implementación de un sistema tan abarcador sería mayor al beneficio de combatir la enfermedad animal. Para alcanzar la eficacia, los productores y los oficiales encargados de la salud animal deben trabajar juntos para priorizar las actividades de control de enfermedades.

Muchos pequeños agricultores, propietarios y otros fuera de la industria de comercio de semovientes nunca trasladan animales a instalaciones donde se mezclen con animales de otras instalaciones. La identificación de animales, en relación con los programas de control de enfermedades, puede proporcionar pocos o ningún beneficio en estas situaciones.

**El NAIS incluye especies de semovientes específicas** dado que el riesgo de estos animales se ve influido por enfermedades nacionales y extranjeras.

- Ganado vacuno/bisontes
- Aves de corral
- Ganado porcino
- Ovejas
- Cabras
- Cérvidos (ciervos y alces)
- Equinos (caballos, mulas, asnos, burros)
- Camélidos (llamas y alpacas)

***Las mascotas domésticas (gatos y perros) y las especies de animales no mencionadas anteriormente no están incluidas en el NAIS.***

---

Para proporcionar orientación a todos los productores, el USDA ha desarrollado un documento completo sobre el NAIS. Solicite al coordinador del NAIS Estatal o Tribal una copia de la Guía del usuario de noviembre de 2006 o visite el sitio Web del NAIS en [www.usda.gov/nais](http://www.usda.gov/nais) para obtener una copia de este documento.

---

---

#### **Información adicional**

Para obtener más información sobre el NAIS, comuníquese con:  
Servicios Veterinarios del USDA-APHIS  
4700 River Road, Unit 43  
Riverdale, Maryland 20737-1231  
Teléfono (301) 734-0799  
Fax (301) 734-7964  
<http://www.usda.gov/nais>